



Le cri du COB !

Cri n° 1

Janvier 2009

Après huit mois de combat bien remplis et fructueux, nous terminons l'année 2008 sur une quasi unanimité des élus locaux et une vigoureuse mobilisation populaire.

Ces résultats sont le fruit d'un groupe de travail, dans lequel chacun a donné le meilleur de lui-même.

Après ces quelques jours de fêtes, nous allons reprendre notre lutte, plus soudés que jamais et déterminés à préserver sa beauté et sa pureté à notre belle région.

C'est d'autant plus nécessaire que le tribunal administratif de Rennes a ordonné la suspension de l'arrêté municipal sur l'arrêt des travaux.

Il importe de montrer à nos adversaires que nous sommes déterminés à mener notre combat jusqu'à la victoire pour que ces terres conservent leur vocation agricole.

Je vous souhaite en mon nom propre et au nom de NPCB de passer de joyeuses fêtes et vous donne rendez vous dès les premiers jours de 2009 pour la bonne cause !!

La présidente, Magali Diennet



Na acht maanden van veel en vruchtbare strijd sluiten we 2008 af met een vrijwel volledige eensgezindheid van de gemeenteraden en een flinke mobilisatie van de bevolking.

Deze resultaten zijn mogelijk gemaakt door een werkgroep waarvan alle leden hun uiterste best hebben gedaan.

Na de feestdagen nemen we de strijd weer eensgezind op en we zijn vastbesloten om onze streek mooi en schoon te houden.

Dit is des te meer nodig omdat het tribunal administratif van Rennes heeft besloten tot opheffing van het gemeentelijk besluit tot stopzetten van de werkzaamheden.

Het is belangrijk dat we onze tegenstanders laten zien dat we vastbesloten zijn om door te gaan, totdat zeker is dat de betreffende stukken land hun landbouwbestemming houden.

Ik wens u, namens mijzelf en de NPCB, prettige feestdagen en zie u graag in de eerste dagen van 2009 weer terug voor de goede zaak!

De voorzitter, Magali Diennet

After eight month of solid and fruitful action, we reach the end of 2008 on a virtually unanimous stand by the local representatives and the vigorous mobilisation of the population.

These good results have been brought about by a working group fed by the best energies of each of its participants.

After the festive break, we will resume our fighting, more united than ever and determined to ensure that this unique region remains as beautiful and unpolluted as ever.

This will be all the more necessary as the Tribunal Administratif of Rennes has ordered the cancellation of the municipal decree against the drilling.

It is vital that we show our opponents that we are determined to fight until we win so that this land remains agricultural.

I wish you, in my own and NPCB's name, a very Happy New Year and we will be back in touch very soon in 2009 for the good cause!!

The President, Magali Diennet



Le mot
de la
présidente

Goude eizh miz a stourm stank, ha disoc'hoù mat da heul, e echuomp ar bloavezh 2008 gant dilennidi ar vro savet a-du holl ganeomp, war-bouez un nebeud re. Hag ouzhpenn da-se zo bet bodet kalz a dud war an dachenn, fin ar bloaz, evit kas ar stourm war-raok.

An disoc'hoù-se zo deuet da heul al labour mat, kaset da benn gant ur strollad tud efedus, ennañ, pep-hini anezhe a ra eus e seizh gwellañ evit kas an traoù da benn-vat.

Goude un nebeud devezhioù gouel e krogimp en-dro gant ar stourm ; holl asamblez ha mennet da vat, muioc'h evit biskoazh, e stourmimp evit ma chomo brav ha naet endro hor bro gaer.

N'omp ket evit degemer an diviz-se, hag e c'houlomp groñs ma vo graet galv gant ar c'huzul-kêr. Dav diskouez da dud GDE omp mennet da gas hor stourm war-raok betek an trec'h, evit ma chomo an douaroù de vout implijet gant al labour-douar.

Bloavezh mat ha Nedeleg laouen deoc'h, em anv hag e anv NPCB. Hag emgav ganeoc'h war an dachenn, adalek devezhioù kentañ ar bloaz 2009, evit kas da benn vat ar stourm reizh eo hon hini.

Ar brezidantez, Magali Diennet

Non à la méga-décharge en Centre Ouest Bretagne !!

Petite chronique de l'Ellé

L'Ellé, c'est bien connu, prend sa source sur la commune de Glomel à quelques kilomètres au Nord de Plouray. Avant d'atteindre la mer, elle passe par Plouray donc, Langonnet, Priziac, Le Faouët, Lanvégen, Meslan, Querrien, Locunolé, Guilligomarc'h, Arzano, Trémeven, Rédené, puis Quimperlé où elle se joint à l'Isole pour former la Laïta. Tout au long des 60 km de son cours, elle traverse des zones rocheuses qu'elle entaille profondément en formant de nombreux rapides avant de passer dans des vallées peu pentues où elle méandre et favorise la création de zones humides.

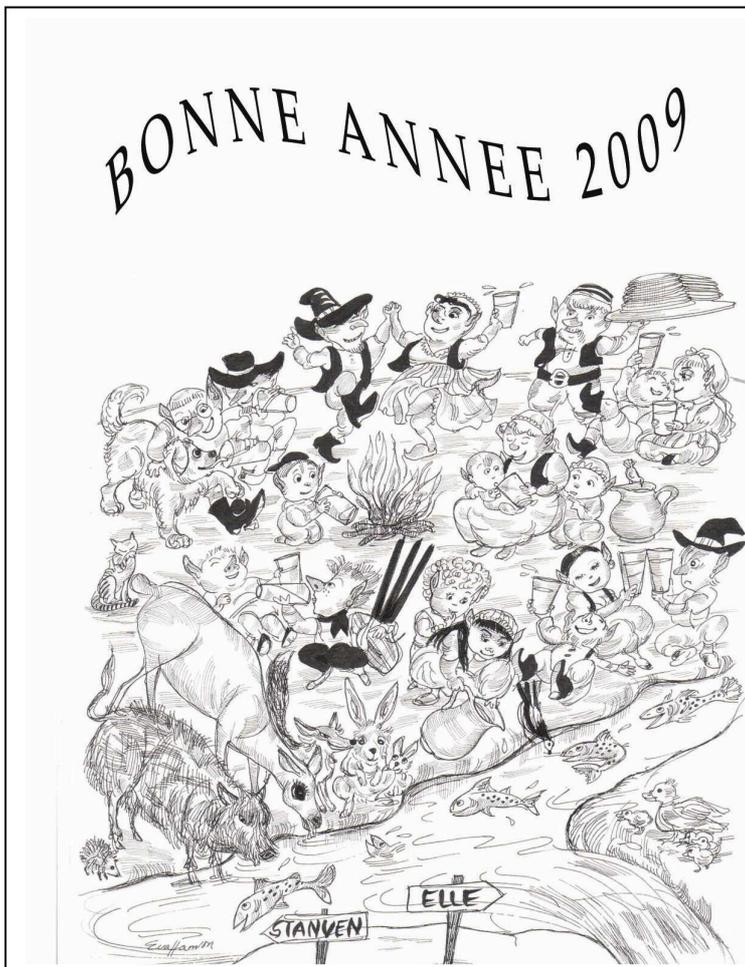
Avec ses nombreux affluents, elle forme un ensemble fluvial de très grande qualité offrant une très grande diversité de paysages rivaux : coteaux abrupts avec affleurements schisteux, landes sèches, boisements mixtes anciens, prairies à hautes herbes, prairies pâturées, boisements tourbeux ; localement, des chaos rocheux parsèment le lit de la rivière. Cet environnement privilégié abrite une faune et une flore exceptionnelles (saumon atlantique, loutre d'Europe) sur lesquelles nous reviendrons dans de prochains articles.

La qualité de l'Ellé et de ses affluents est totalement tributaire de celle des terres qu'ils traversent, à commencer par les têtes de bassin-versant.

Les marais de Plouray, tout particulièrement, sont remarquables par leur étendue, puisqu'ils concernent également des communes limitrophes (Langonnet, Glomel) ainsi que par la richesse de

leurs habitats : bas-marais, milieux humides acides, tourbières à sphaignes, notamment, avec plusieurs stations de Sphaigne de la Pylaie, espèce présente uniquement en Bretagne et en Espagne (Galice et Asturies) pour l'Europe.

Nous allons, dans les mois à venir, vous raconter « au fil de l'eau », la petite chronique de cette belle rivière, qu'il importe de protéger parce qu'elle est belle, naturellement, parce qu'elle est utile, également, et surtout, parce qu'elle est UNIQUE !!



Sources : Sites Internet Natura 2000, Eau et Rivière de Bretagne, FCBE.

Vous avez de l'humour et souhaitez le faire partager, envoyez nous vos œuvres, tout ce qui concerne GDE et les déchets nous intéresse !

Bulletin d'adhésion à Nature et Patrimoine en Centre Bretagne

(Cotisation de 10 euros minimum par chèque joint à l'ordre de NPCB)

Nom, prénom :

Adresse :

Email : Tél :

A retourner à NPCB - BP 6 - 56770 Plouray